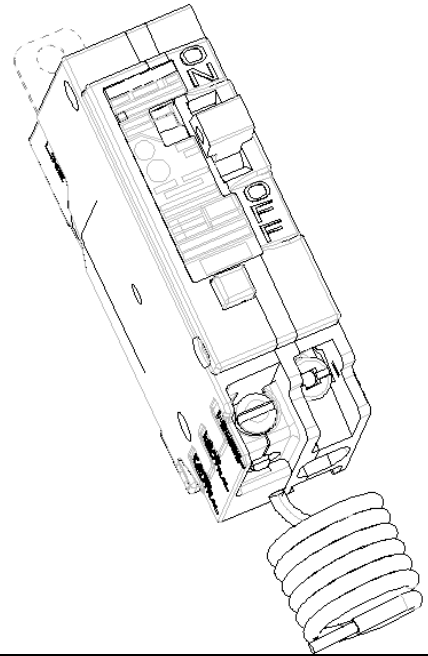


INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF THE CIRCUIT BREAKER WITH EQUIPMENT GROUND FAULT PROTECTION

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU DISJONCTEUR DE PROTECTION D'UN ÉQUIPEMENT CONTRE LES FUITES À LA TERRE

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL CORTACIRCUITO CON PROTECCIÓN DE EQUIPO CONTRA CORRIENTE DE PÉRDIDA A TIERRA



Hazardous voltage.

Will cause death or serious injury.

Turn off power supplying this equipment before working inside.

Niveau dangereux de tension.

Risque d'accident grave ou mortel.

Avant d'installer le disjoncteur GFCI, mettre hors circuit et verrouiller le matériel d'alimentation.

Voltage peligroso.

Causará la muerte o heridas graves.

Apague y cierre la fuente de corriente al equipo antes de instalar el cortacircuito GFCI.

⚠ DANGER/PELIGRO

SAFETY INSTRUCTIONS	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
<ol style="list-style-type: none"> For equipment protection only; this device is not intended to protect people against the hazard of electrical shock. To be installed only on a single phase 120/240VAC grounded system. To prevent severe shock or electrocution, always turn the power off before working on or inside equipment. Install only in permanently installed and listed enclosures. Do not use as a flexible cord connected device. Replace all doors and covers before turning on power to this equipment. 	<ol style="list-style-type: none"> À utiliser afin de protéger un équipement seulement; ce dispositif n'est pas prévu pour protéger contre les risques de choc électrique. Ce composant doit être installé uniquement sur un circuit monophasé 120/240 V c.a., relié à la terre. Pour éviter tout choc électrique ou électrocution, toujours interrompre l'alimentation électrique avant de travailler sur ou à l'intérieur de l'équipement. Installez seulement dans des boîtiers installés de manière permanente et certifiés. N'employez pas comme dispositif relié par corde flexible. Réinstaller tous les carters et panneaux de fermeture des ouvertures avant de mettre l'équipement sous tension. 	<ol style="list-style-type: none"> Para protección de equipo solamente; este dispositivo no tiene el fin de proteger personas contra los efectos de choque eléctrico. Debe instalarse únicamente en un sistema monofásico de 120/240 V CA con conexión a tierra. Para evitar electrocución o choque eléctrico severo, siempre apague y cierre la corriente antes de trabajar sobre o dentro del equipo. Instalar sólo en cajas aprobadas para instalación permanente. No debe utilizarse como dispositivo conectado a cordón. Reponga todas las puertas y cubiertas antes de encender la corriente a este equipo.

⚠ CAUTION

Hazard of Equipment Damage. Will cause Damage to GFCI Module.

Do not reverse-feed or back-wire.

Do not subject to megger, high voltage, or hi-pot test. Remove the breaker before high-potting occurs on the system or on the circuit.

Do not ground neutral on the load side of the GFCI. To avoid accidental bypassing of protection, the load circuit wiring should be separated from other wiring by suitable insulation, barriers or restraints.

⚠ MISE EN GARDE

Risque de détérioration de l'équipement. Détérioration du module GFCI.

Veiller à ne pas câbler ni alimenter en sens inverse.

Ne pas soumettre à des essais de résistance, diélectrique ou de haute tension. Enlever le disjoncteur avant toute application de tension élevée sur le système ou le circuit.

Ne pas mettre le neutre à la terre du côté charge du GFCI. Afin d'éviter une dérivation accidentelle de la protection, le câblage du circuit de charge doit être séparé des autres câbles par une isolation convenable, des barrières ou des restraints.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daño al equipo. Dañará el módulo GFCI.

No retroalimente ni conecte por el lado opuesto.

No someta el equipo a ensayos de megóhmetro, alto votage, o alta tensión. Quite el cortacircuitos antes de que ocurra alta tensión eléctrica en el sistema o el circuito.

No conectar el neutral a tierra en el lado de distribución del GFCI. Para evitar desviacion accidental de la proteccion el alambrado del circuito de distribución debe separarse de otro alambrado mediante aislamiento adecuado, barreras, o retenedores.

INSTALLATION PROCEDURE	INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN
<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn "OFF" power supplying this equipment before working inside. 2. Move the handle of the breaker (A) to the "OFF" position. 3. Engage the back of the GFCI with the mounting tabs in the panelboard. For the plug in type, push down firmly on the front end to engage the line terminal stab. For the bolt in type, securely fasten the line terminal to the panelboard load bus. 4. Connect the panelboard neutral (pig-tail) wire (B) to a load center or panel neutral bar (C). Torque per specifications on wiring diagram or equipment label. 5. Strip insulation off load wires to a length of 3/8 in. 6. Connect load neutral wire (D) and load power wire (E) to the appropriate terminals. Ensure that wire connectors are properly torqued to 25 lb in. 7. Check wiring to ensure that there are no shared neutral connections. 8. Instruct the occupants on test procedures and importance of periodic testing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Interrompre l'alimentation de l'équipement sur lequel le disjoncteur AFCI doit être installé, et verrouiller le matériel d'alimentation. 2. Placer la manette du disjoncteur (A) en position d'arrêt (OFF). 3. Engager la partie arrière du disjoncteur GFCI sur les pattes de montage du tableau de distribution. Dans le cas du modèle enfichable, enfoncer fermement l'extrémité avant pour qu'elle s'agrafe sur la barre de bornes de ligne. Dans le cas du modèle fixé par boulon, fixer solidement la borne de ligne à la barre de dérivation du tableau de distribution. 4. Raccorder le conducteur neutre en spirale (B) à la barre neutre du tableau de distribution (C). Serrer conformément aux spécifications du schéma de câblage ou de l'étiquette de l'équipement. 5. Dénuder sur 0,95 cm (3/8 po) les conducteurs de raccordement à la charge. 6. Raccorder le conducteur neutre (D) et les conducteurs de phase (E) aux bornes appropriées. S'assurer de correctement serrer chaque connecteur au couple de 2,82 N-m (25 lb.po). 7. Vérifier le câblage pour s'assurer qu'il n'y a pas partage de certaines connexions avec le neutre. 8. Instruisez les occupants sur les procédures d'essais et sur l'importance des essais et enregistrements périodiques. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque la llave en posición «OFF» y corte la corriente al equipo en el cual se instalará el cortacircuito AFCI. 2. Mueva la manija del cortacircuito (A) a la posición «OFF.» 3. Ubique el dorso del GFCI sobre el tablero con las lengüetas de montaje. Para el modelo con enchufe, presione firmemente sobre el frente para conectar el estabilizador del terminal de línea. Para el modelo con perno, asegure la terminal de línea firmemente a la barra de carga del tablero. 4. Conecte el cable neutro del tablero (cable flexible de conexión) (B) al centro de carga o a la barra neutra del panel (C). Torsione según las especificaciones del diagrama de cableado o la etiqueta del equipo. 5. Despoje el aislamiento de los cables de carga hasta 0,95 cm (3/8 de pulgada.) 6. Conecte el cable de carga neutra (D) y los cables de carga (E) de corriente a los terminales apropiados. Asegure que los conectores de cables estén torsionados correctamente a 2,82 N-m (25 libras por pulgada.) 7. Revisar el cableado para asegurar que no existen conexiones neutral compartidas con algún otro circuito. 8. Instruir a los ocupantes sobre los procedimientos de prueba y la importancia de pruebas periódicas.
<p>TESTING INSTRUCTIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure there is power to load center or panelboard. 2. Turn the GFCI handle to "ON" position. 3. Press red test button (F) <p>The GFCI breaker is functioning properly when:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The circuit is interrupted. 2. The handle moves to the tripped center position (G). 3. The yellow trip indicator flag (H) is visible <p>If breaker does not trip, call a qualified electrician to make the repairs.</p>	<p>INSTRUCTIONS D'ESSAI</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre le tableau de distribution sous tension. 2. Placer la manette du disjoncteur GFCI en position de marche (ON). 3. Appuyer sur le poussoir d'essai rouge (F). <p>Le disjoncteur GFCI fonctionne correctement lorsque :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le circuit est ouvert. 2. La manette passe en position centrale (G), ce qui indique un déclenchement. 3. L'indicateur jaune de tir (H) est visible. <p>Si le disjoncteur n'ouvre pas le circuit, un électricien qualifié doit faire les réparations nécessaires.</p>	<p>INSTRUCCIONES DE PRUEBA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Activar la corriente al centro de carga o al tablero. 2. Coloque la manija del GFCI en posición «ON.» 3. Oprima el botón de prueba rojo (F) <p>El cortacircuitos GFCI funciona correctamente cuando:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El circuito está interrumpido. 2. La manija se mueve a la posición desconectada central (G) según se indica. 3. El indicador de disparo amarillo (H) es visible. <p>Si el cortacircuitos no dispara, un electricista calificado debe de hacer cualquier reparación.</p>